



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80551066
Del. Noe Nb: 04.07.2022
Fecha rec: 2009
Del. Date : 04.07.2022
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:319183
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Plataforma : PA9954KK
Remolque : R1407BCF
Remoc-plata : R1407BCF

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. :

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envíada	Recibida		Referencia	Reference		Label	Qty/box			
2510630004	C. M. 2510310453	25		PZA	TBA-501494	001	19557702/19557702	25	550004563201			
					TBA-501711	006						
Peso neto total : 199,250		Total net weight :			Peso bruto total : 263,450		Total brut weight :			Nº total de palets o contenedores: 001		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
11 LUG 2002
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

1031400
0950123502

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 25
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 11.1.02
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Conforme / Assigned
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

SIGNED BY ROMAN MAH JICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma: [Signature]

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les paties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrobas Pasalekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EBF-20025700					CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																											
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT SpA 70026 Modugno Bari (I)					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov N°20, fliz, off 208 BG-4400 PAZAR DZHNIK tel: +34691716997																																
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="width: 50%;">Distancia Km.</td> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%;">Vehículo</td> <td style="width: 50%;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					Referencia Transportista		MATRÍCULA		Distancia Km.		Vehículo	Remolque o Semirremolque																				
Referencia Transportista		MATRÍCULA																																			
Distancia Km.		Vehículo	Remolque o Semirremolque																																		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 4-7-2022					17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																																
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents AIB: 80550816 / 1067 / 1066					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																																
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																									
40 Cont. Piezas Auto								12165																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">PALETS/PALÉTES</td> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					PALETS/PALÉTES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">NO DEVUELTOS, A RECOCER NON RENDUES, À REPRENDRE</td> <td style="width: 25%;">MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO</td> <td style="width: 25%;">TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOCER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																
PALETS/PALÉTES	CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE																																		
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOCER NON RENDUES, À REPRENDRE	MERCANCÍAS PELIGROSAS SI NO	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																																		
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Clase Class</td> <td style="width: 33%;">Chifra Number</td> <td style="width: 33%;">Letra Letter</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					Clase Class	Chifra Number	Letra Letter				(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																										
Clase Class	Chifra Number	Letra Letter																																			
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions					19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"> 20 A pagar por: To be paid by: </td> <td style="width: 25%;">Remitente Sender's</td> <td style="width: 25%;">Moneda Currency</td> <td style="width: 25%;">Consignatario Consignee</td> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplern. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplern. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																		
Precio del transporte: Carriage Charges:																																					
Descuentos: Deductions:																																					
Líquido / Balance																																					
Suplementos: Supplern. Charges:																																					
Gastos accesorios: Other expenses:																																					
TOTAL:																																					
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed					15 Reembolso / Remboursément / Cash on delivery																																
21 Formalizado en Estable a Established in Arrasate a lo on 4-7-2022					22 SIGNED BY ROMAN MARICORONA Fagor Ederlan S. Coop Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																																
23					24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received. Verifica su calidad e quantità con riserva di a la Lugar Lieu Place Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																																